

# IL FRONTE DEL CIELO -Trentino/Alto Adige 1915/1918.

di Franco Trentini

## La collezione:

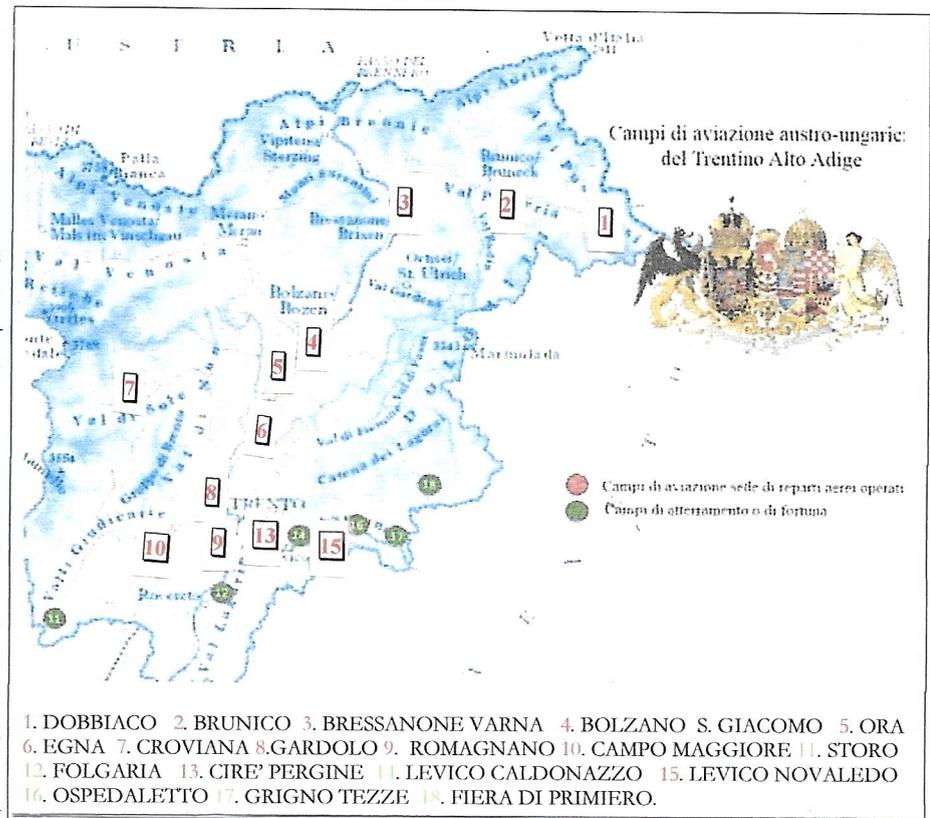
I documenti postali che compongono la collezione riguardano la corrispondenza militare austriaca ( *Feldpost* ) - periodo 1914/1918 – della zona del Südtirol, oggi Trentino Alto Adige, interessata dalle operazioni militari della guerra fra Austria e Italia. Ho preso in esame la posta spedita dai militari e piloti in servizio negli aeroporti ( *Fliegerkompanie* e *Fliegerparks* ) e dalle colombaie mobili ( *Militärbrieftaubenstationen* ).

## Cenni storici:

In alcune zone sul fronte del Trentino/Alto Adige ( *Trento – Gardolo – Romagnano – Croviana – Ospedaletto – Levico – Novaledo – Bolzano – Brunico* ), furono dislocate compagnie aeree austriache dipendenti dalle "Armee 10<sup>e</sup> e 11<sup>a</sup> ", impegnate ad osservare i movimenti delle truppe ( *D-Flie* ), individuare le postazioni di artiglieria ( *F-Flie* ) e per la difesa dagli aerei nemici con ricognizioni a lungo raggio e talvolta anche per il bombardamento delle postazioni nemiche.

La dotazione di ogni compagnia era di sei aerei d'azione e due di riserva con un pilota ufficiale, sette sottufficiali piloti, otto ufficiali osservatori, l'ufficiale tecnico e il personale di terra. Durante la guerra vennero inoltre impiegati, in carenza di altri mezzi di comunicazione, i piccioni viaggiatori. Questo era un mezzo che consentiva alle strutture militari centrali di ricevere tempestivamente di ricevere tempestivamente informazioni sugli avvenimenti che riguardavano le località più

Una rete di colombaie militari, fisse e mobili, assicurò all'esercito austriaco un mezzo importante di collegamento fra le truppe operanti in prima linea e i comandi retrostanti.



## Cenni storico postali :

L'inoltro della posta avveniva con le stesse modalità previste per gli altri militari al fronte, di norma attraverso gli uffici di *feldpost* più vicini e principalmente:

- Gardolo, Pergine : *feldpostamt* 510 e 511 attivi a Trento per la 10<sup>e</sup> e 11<sup>a</sup> Armata;
- Pergine e Valsugana : *feldpostamt* 483 attivo a Pergine;
- Croviana : *feldpostamt* 539 attivo a Cles per il V Korps.Grp. della 10<sup>e</sup> Armata;
- Alto Adige : *feldpostamt* 244 e 392 attivi a Bolzano e Brunico

Si possono trovare spedizioni anche da altri *feldpostamt* e dalla posta speciale " *VON DER ARMEE IM FELDE* ".

## Piano della collezione:

Studio storico postale e documentario delle corrispondenze militari ( *feldpost* ) spedite, nel periodo 1915/1918, dagli aeroporti austriaci di Gardolo ( Trento ), Pergine, Valsugana, Alto Adige ( Bolzano ), Croviana ( Val di Sole ) e dalle colombaie militari mobili ( *Brieftaubenstation* ), nel Trentino/Alto Adige ( *Südtirol* ), durante il primo conflitto mondiale.

→ aeroporto di Gardolo (Trento)



9.3.1918 - K.u.K. Luftfahrtruppen Fliegerkompagnie n° 10 dislocata a Gardolo per la 11<sup>a</sup> Armee, spedita dalla FP 510.



20.10.1916 - Cartolina dal Luftfahrtruppen – Fliegerkompagnie n° 17 dislocata a Gardolo, spedita dalla FP n° 511.

Inizia l'attività nel mese di giugno 1915 presso la 10<sup>a</sup> AK, trasformata in D a Pergine e poi di nuovo a Gardolo.

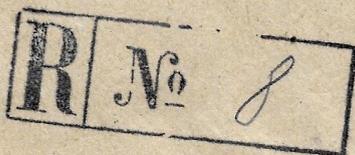
K. u. k. Luftfahrtruppen  
Divisionswetterstation Nr. 10

Sch № 656, 657, 659 <sup>2 mal</sup> Res № 658 <sup>2 mal</sup>



An

die k.u.k. Armeewetterzentrale bin 10.9.18



Feldpost 510

Reby

1.8.1918 – Lettera raccomandata spedita dalla K.u.K. Luftfahrtruppen Divisionswetterstation Nr. 10 – Stazione meteorologica fissa di Vezzano, inoltrata dalla FP 432 funzionante a Tione. La stazione militare forniva preziose informazioni meteorologiche all'aeroporto di Gardolo per la programmazione delle incursioni aeree in territorio italiano.

Abfender: Leutnant Thies, Fliegerkompagnie 21, Feldpost 511.

Herrn k.u.k. Leutnant ~~Luftfahrtruppen~~  
Fliegerkompagnie 21

Otto Gurstl,



Linz a. d. Donau

J. R. 14, III. Ersatz-Kompagnie.

15.12.1917 – Lettera spedita dalla Fliegerkompagnie n° 21, inoltrata attraverso la FP 511 funzionante a Trento per il Comando della 11<sup>a</sup> Armee. La Compagnia, attiva a Gardolo dal marzo 1916, fu successivamente trasformata in 21/D, infine spostata a Pergine e trasformata in 21/K.



13.2.1918 – Cartolina spedita dalla Fliegerkompagnie n° 17/D, inoltrata attraverso la FP 510 funzionante a Trento per il Comando della 10<sup>a</sup> Armee con bollo di censura militare. La Compagnia, proveniente da Pergine, era rientrata a Gardolo, all'inizio del 1918.

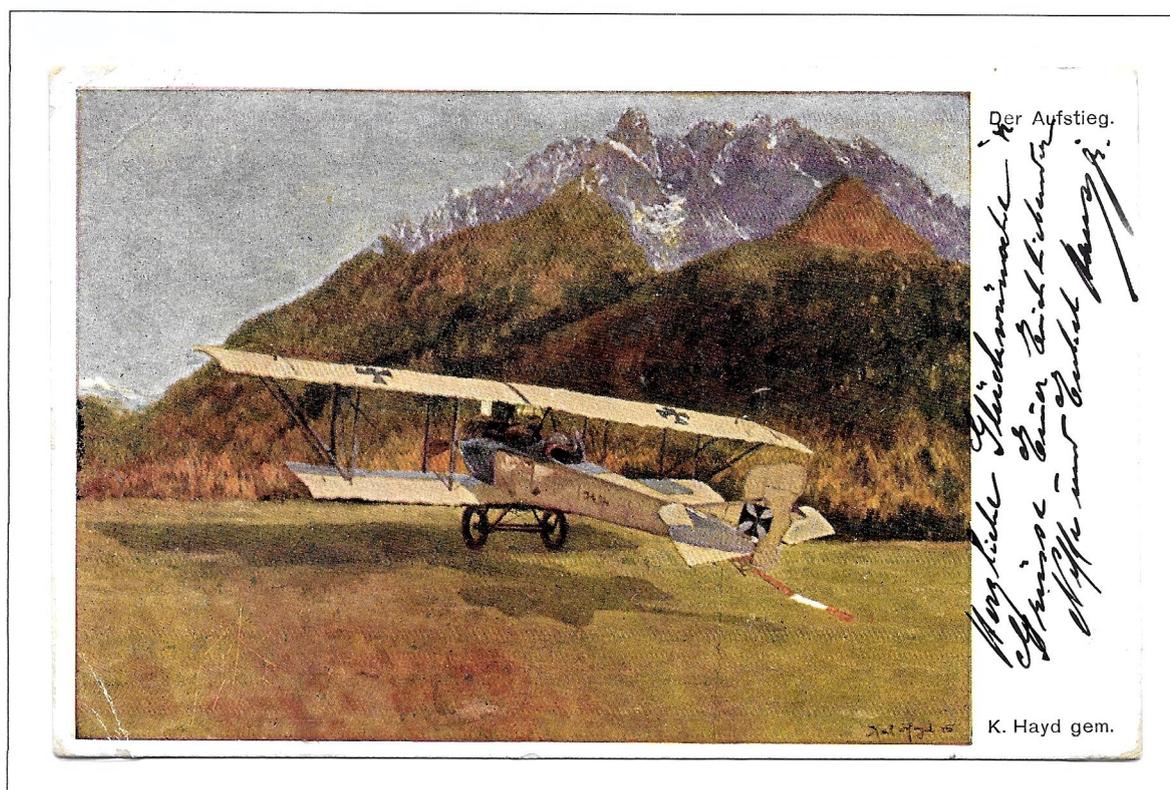


24.2.1917 – Cartolina spedita dalla Fliegerkompagnie n° 21, dislocata a Gardolo, inoltrata attraverso la FP 511 funzionante a Trento per il Comando della 10<sup>a</sup> Armee – bollo tondo.

Come anticipato nella presentazione la consistenza nominale di una squadriglia di volo (Fliegerkompagnie - FliK) era di un comandante, un ufficiale pilota come capo pilota, 7 sottufficiali piloti, 8 ufficiali osservatori, un ufficiale tecnico e 163 tra sottufficiali e truppa di supporto a terra. In totale 181 uomini disponevano di 6 velivoli pronti al volo, 2 velivoli di riserva, 2 automobili e 3 camion. Questo tipo di organizzazione, fissata all'inizio del conflitto, da parte di alcune FliK (*Fliegerkompagnie*), non fu mai raggiunta. Durante il conflitto divenne ovvio che avrebbe avuto maggior senso specializzare le differenti squadriglie per i differenti compiti operativi. Questa differenziazione negli equipaggiamenti e nelle funzioni era **indicata con una lettera che seguiva la numerazione di squadriglia**, (ad esempio **J** squadriglie da caccia, **D** squadriglie da ricognizione **P** e **F** squadriglie per l'osservazione).



17.5.1918 – Cartolina spedita dalla Fliegerkompagnie n° 21/D, inoltrata attraverso la FP 511 funzionante a Trento per il Comando della 10<sup>a</sup> Armee con bollo di censura militare. La Compagnia n° 21, attiva a Gardolo dal marzo 1916, fu successivamente trasformata in 21/D.



Aereo militare austriaco in fase di decollo, cartolina della Croce Rossa (Rotes Kreuz) austriaca n° 603.

K. u. k. Luftfahrtruppen  
Fliegerkompagnie 54

Zensurirt



Franklin

Leith, Donau

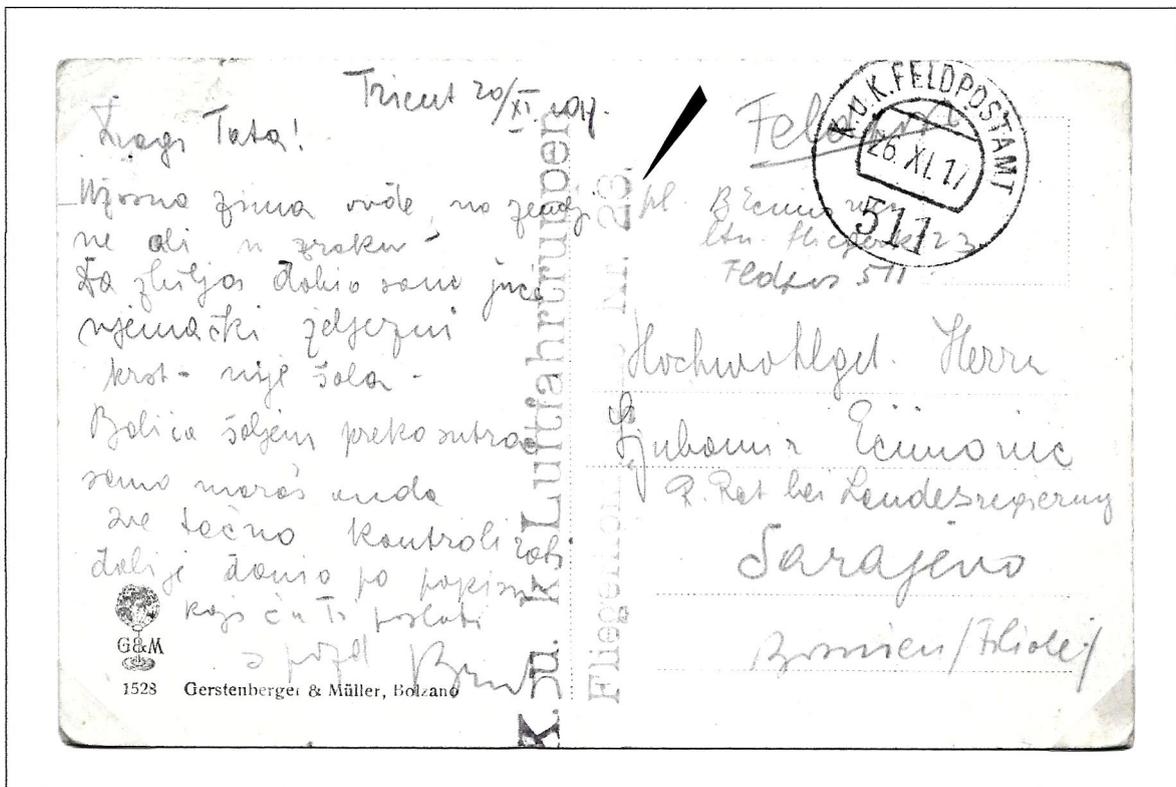
Wien XIII / I

Altgasse 9.

18.8.1918 – Lettera spedita dalla Fliegerkompagnie n° 54 (K.u.K. Luftfahrtruppen), inoltrata attraverso la FP 437/b funzionante a Vezzano (Trento).

La FP n° 437 funzionò dal 21.1.1917 al 2.11.1918; prima per il III RayKdo e dal novembre 1917 per il XX Korpskommando.

La Compagnia aerea fu attiva a Gardolo dall'agosto 1917.



26.11.1917 – Cartolina spedita dalla Fliegerkompagnie n° 23 (K.u.K. Luftfahrtruppen), inoltrata attraverso la FP 511 funzionante a Trento per il Comando della 11<sup>a</sup> Armee.

La Compagnia aerea fu attiva a Gardolo dal marzo 1916. Dal mese di settembre 1916 fu spostata a Prosecco e Bivacca e dall'agosto 1917 rientrò a Gardolo per la 10<sup>a</sup> AK.

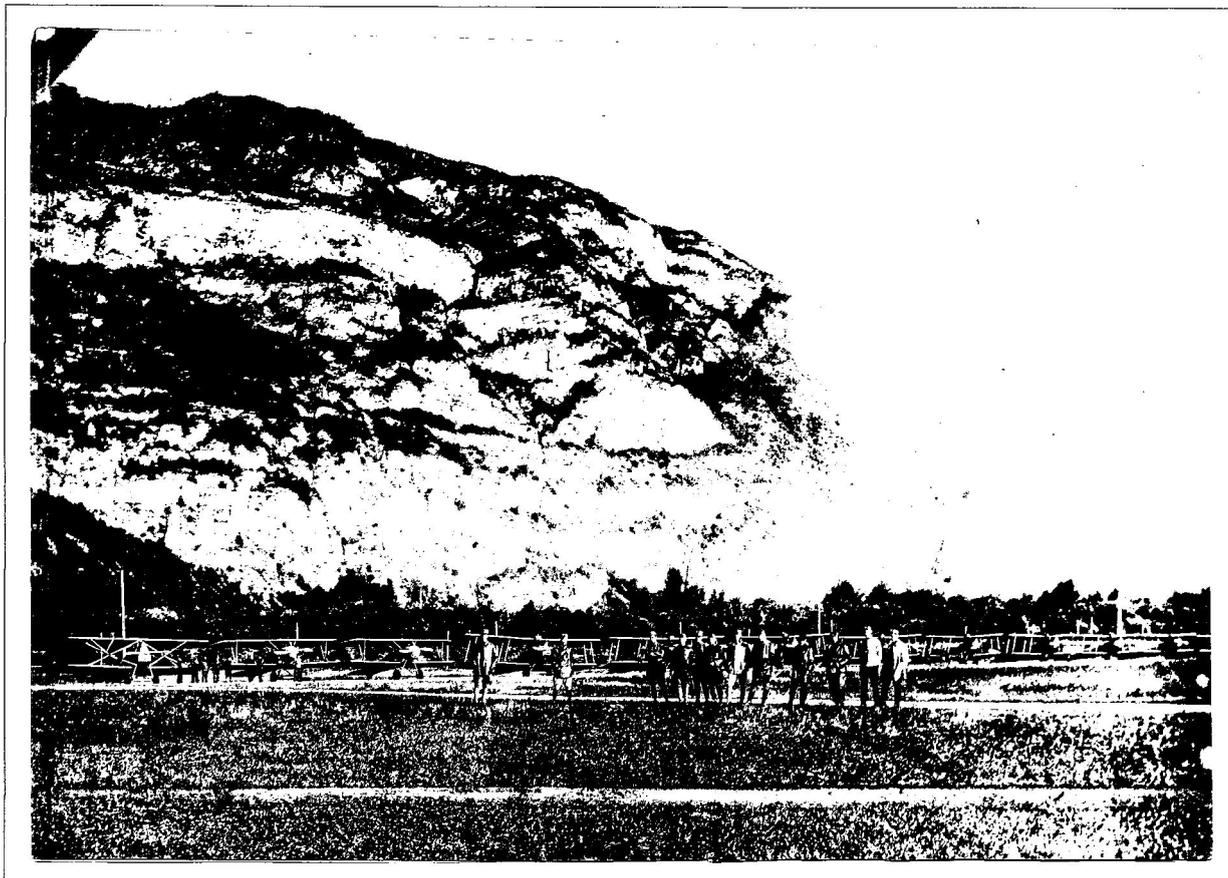


9.3.1917 – Cartolina spedita dal Fliegeretappenpark n° 3 (K.u.K. Luftfahrtruppen), inoltrata attraverso la FP 511 funzionante a Trento per il Comando della 11<sup>a</sup> Armee. Il Parco Aeronautico, detto anche “Flep 3”, fu attivato a Trento con il compito di fornire direttamente i reparti militari sul campo.



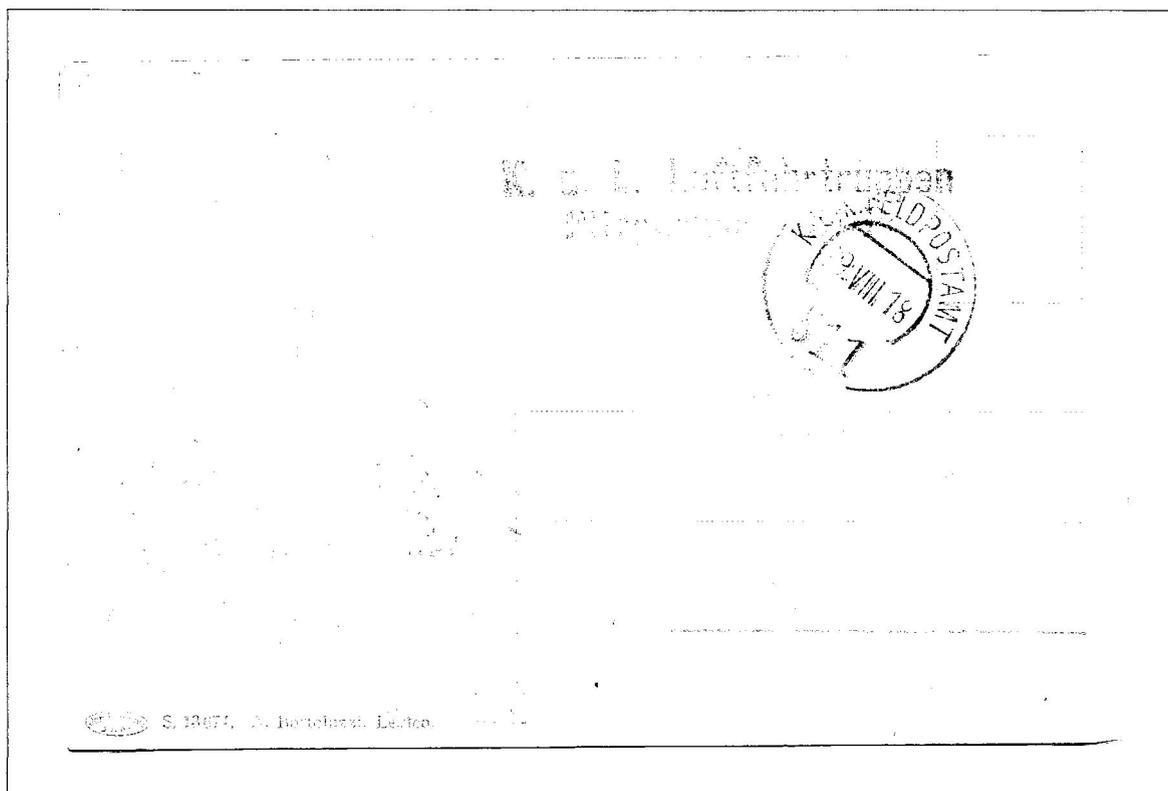
10.9.1918 – Cartolina spedita dalla Fliegerkompagnie n° 7/J, inoltrata attraverso la FP 510 funzionante a Trento per il Comando della 10<sup>a</sup> Armee. La Compagnia aerea fu attiva sul fronte italiano dal 1916 poi a Pergine, venne quindi trasformata in Flik D per la 7<sup>a</sup> Armee a Oroscheni in Galizia e infine, dal 1918, a Gardolo.

→ *aeroporto di Pergine e Valsugana*



*Velivoli nei pressi dell'aeroporto di CIRE' di Pergine.*

L'aeroporto di Cirè era considerato militarmente strategico; a costruirlo fu la Imperial Regia Aviazione (k.u.k. Luftfahrtruppen) eleggendolo a base di voli di ricognizione sul vicino fronte degli Altipiani e per bombardare le basi italiane. Negli hangar dell'aeroporto militare austro-ungarico sono stazionati fino a 42 aerei da guerra.



29.8.1918 – Cartolina spedita dalla Fliegerkompagnie n° 31/P (K.u.K. Luftfahrtruppen),  
 inoltrata attraverso la FP 511 funzionante a Trento per il Comando della 11<sup>a</sup> Armee.  
 La Compagnia aerea Flik 31, trasformata il 31/P, fu attiva a Ospedaletto in Valsugana.



Josef Kiss nel grado di sergente maggiore dopo aver ricevuto la Medaglia d'Oro al Coraggio davanti ad un Albatros (Oeffag) D.III sull'aerodromo di Cirè vicino a Pergine.



28.10.1917 – Cartolina spedita dal Fliegerkompagnie n° 24, inoltrata attraverso la FP 511 funzionante a Trento per il Comando della 11<sup>a</sup> Armee. La Compagnia aerea fu attiva a Pergine già dal mese marzo poi trasformata nella 24/D.

La Feldpost fu spedita dal pilota **Josef Kiss** a **Karl Kaszala** in servizio presso l'unità di piloti da caccia austro-ungarici Brumowski - feldpost 381 in attività a San Vito al Tagliamento.

Molti dei migliori piloti da caccia austro-ungarici volarono nell'unità Brumowski, come Frank Linke-Crawford, Kurt Gruber, **Karl Kaszala**, Friedrich Navratil e Josef Novak.

Durante le ultime settimane di guerra, Brumowski fu al comando di tutte le compagnie di piloti da caccia austro-ungariche sul fronte dell'Isonzo.



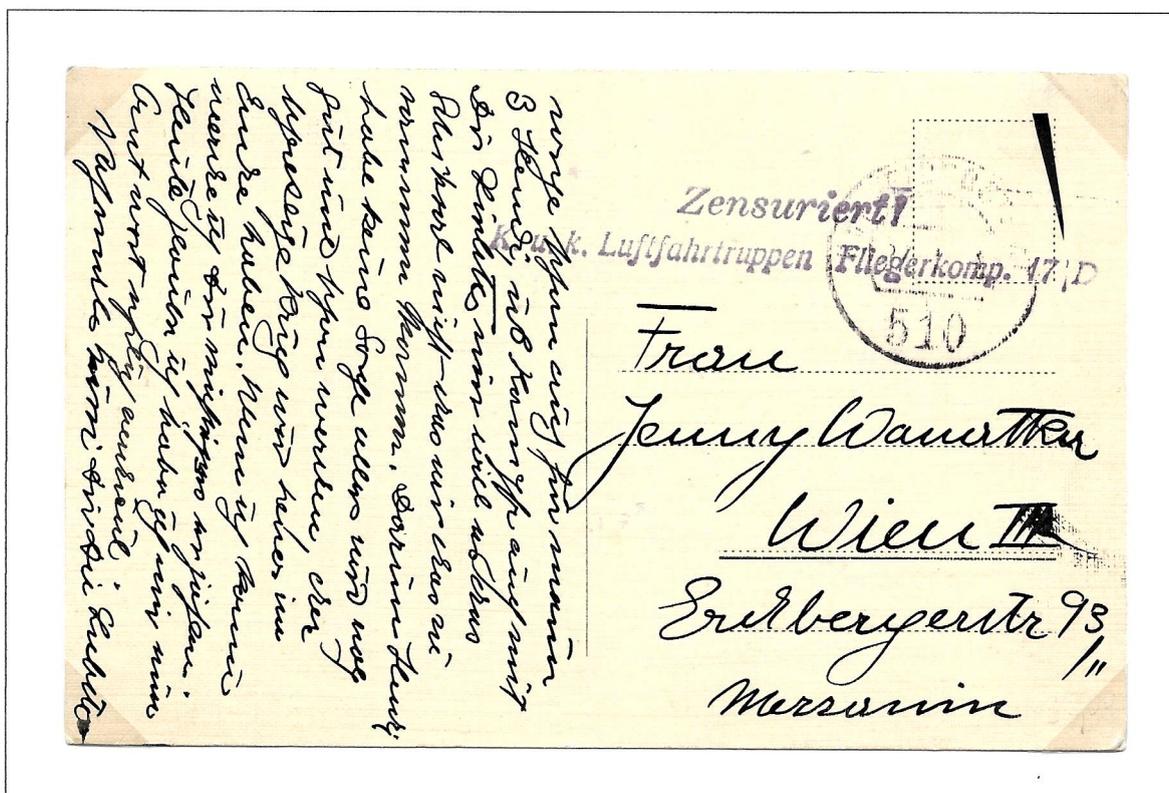
5.2.1918 – Cartolina spedita dal Fliegerkompagnie n° 55/J (K.u.K. Luftfahrtruppen), inoltrata attraverso la FP 511 funzionante a Trento per il Comando della 11<sup>a</sup> Armee.

La Compagnia aerea fu attiva a Pergine dal mese di agosto 1917.

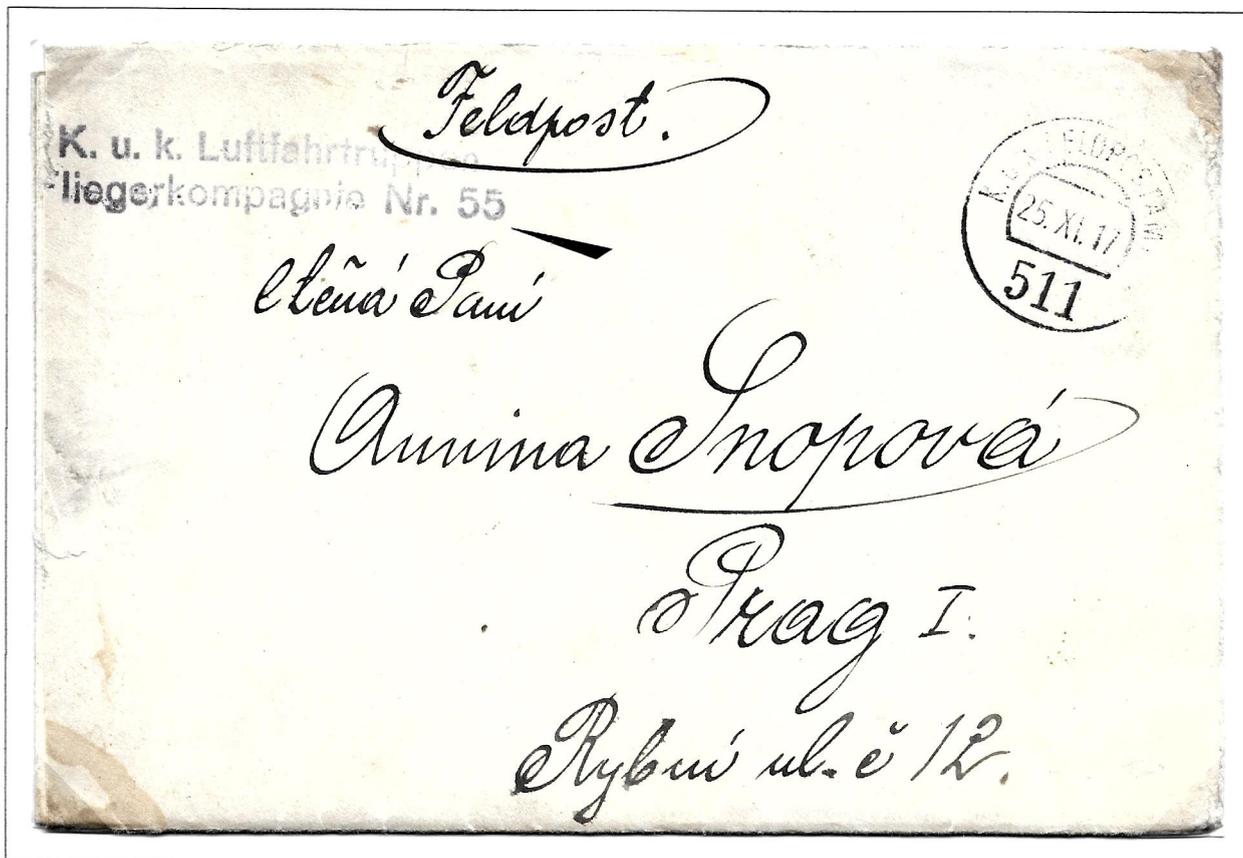
La Fliegerkompanie 55J era una squadra di aerei da caccia (PHÖNIX D.II 422.10), comandata dal Capitano Josef Von Maier e tra i piloti Julius Arigi e Jozsef Kiss.



13.2.1918 – Cartolina spedita dal Fliegeretappenpark n° 48/D (K.u.K. Luftfahrtruppen), inoltrata attraverso la FP 511 funzionante a Trento per il Comando della 11<sup>a</sup> Armee. La Compagnia aerea fu attiva a Pergine prima come 48/D e poi come 48/S nel 1918.



27.1.1918 – Cartolina spedita dalla Fliegerkompagnie n° 17/D, inoltrata attraverso la FP 510 funzionante a Trento per il Comando della 10<sup>a</sup> Armee con bollo di censura militare. La Compagnia aerea, fu attiva a Gardolo poi a Pergine come 17/D e poi di nuovo a Gardolo nel 1918.

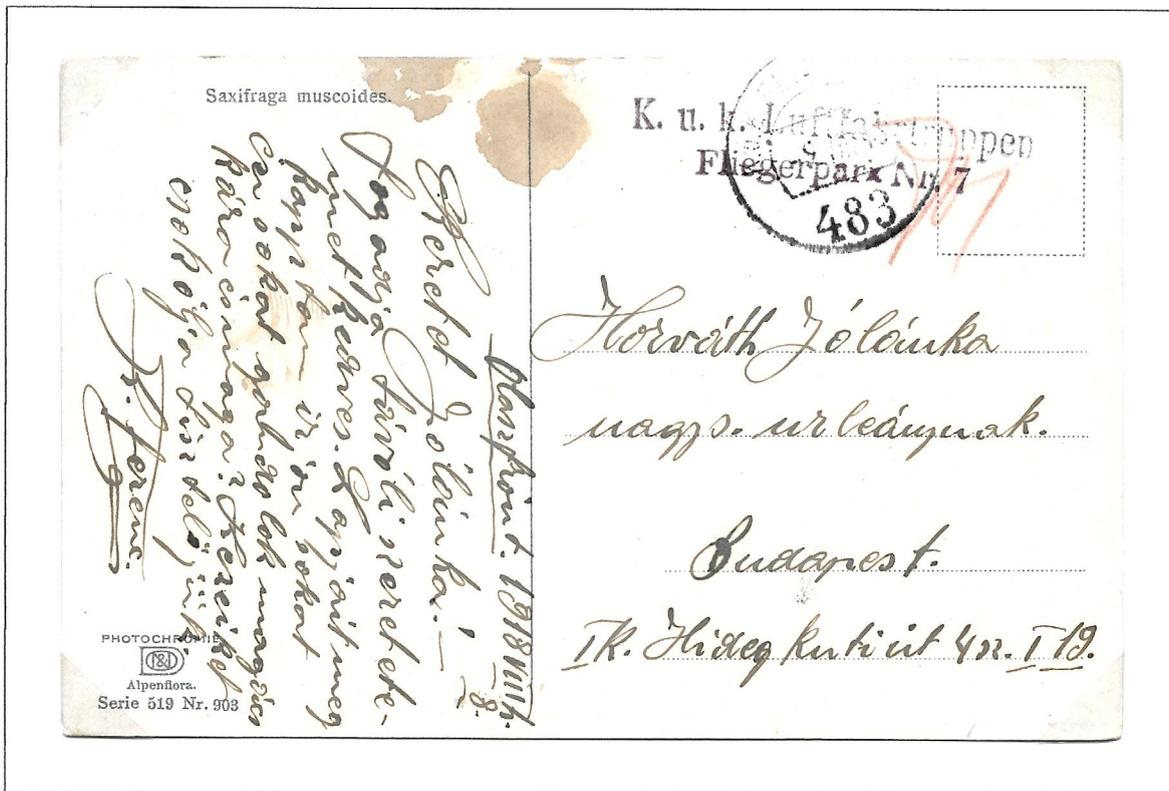


25.11.1917 – Lettera spedita dalla Fliegerkompagnie n° 55 (K.u.K. Luftfahrtruppen), inoltrata attraverso la FP 511 funzionante a Trento per il Comando della 11<sup>a</sup> Armee. La Compagnia aerea fu attiva a Pergine dall'agosto 1917.

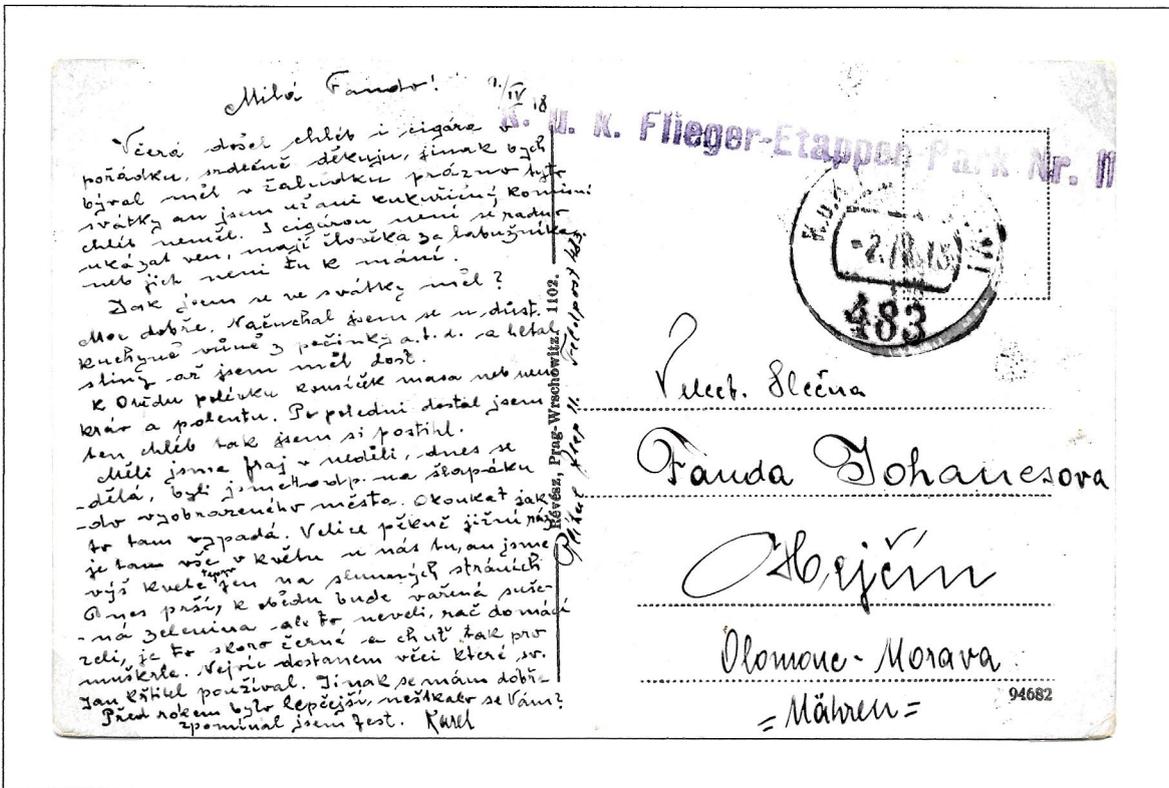


1.8.1918 – Cartolina spedita dalla Fliegerkompagnie n° 24/D, inoltrata attraverso la FP 511 funzionante a Trento per il Comando della 11<sup>a</sup> Armee. La Compagnia aerea, fu attiva a Pergine dopo la trasformazione della Flik 24 in Flik 24/D.





8.8.1918 – Cartolina spedita dal Fliegerpark Nr. 7 (K.u.K. Luftfahrtruppen), inoltrata attraverso la FP 483 funzionante a Pergine dal 1918. Il Flip era responsabile dell'approvvigionamento delle 10<sup>a</sup> e 11<sup>a</sup> Armee.

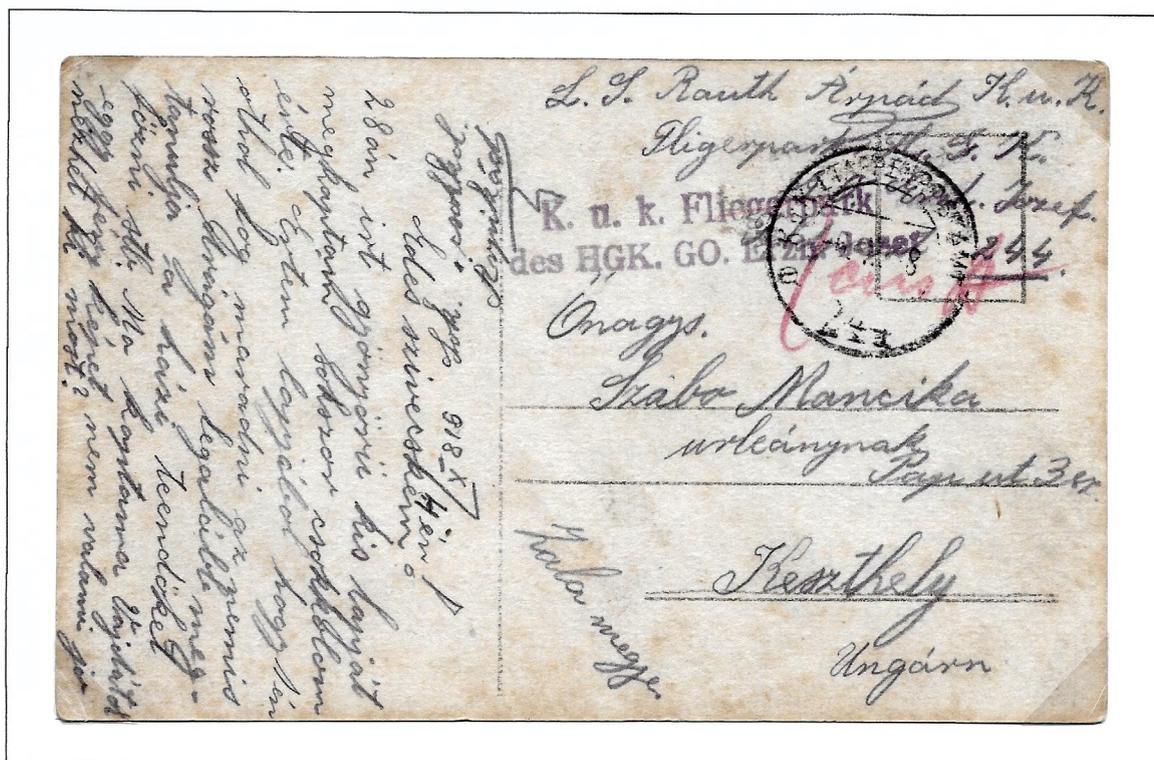


24.1918 – Cartolina spedita dal Flieger-Etappen Park Nr. 11, inoltrata attraverso la FP 483 funzionante a Pergine dal 1918.

Il Parco Aeronautico, detto anche "Flep 11", fu costituito a Pergine nel gennaio 1918 con il compito di fornire direttamente i reparti militari sul campo.

Nel maggio 1918 il "Flep 11" fu riorganizzato in una unità denominata Flip 7 (Fliegerpark 7).

→ aeroporti dell'Alto Adige (Bolzano)



4.10.1918 – Cartolina spedita dal Fliegerpark des HGK. GO. Erzherz. Josef di S. Giacomo (Bolzano), inoltrata attraverso la FP 244 funzionante a Bolzano.

Questo "Flip" fu istituito dall'Arciduca Josef per l'atterraggio, sosta e rifornimento degli aerei militari in volo verso il fronte italiano.



8.6.1918 – Cartolina spedita dalla Fliegerkompagnie N° 45 (K.u.K. Luftfahrtruppen), inoltrata attraverso la FP 511 funzionante per il Comando della 11<sup>a</sup> Armee.

La Compagnia aerea Flik 45, fu attiva a Brunico.

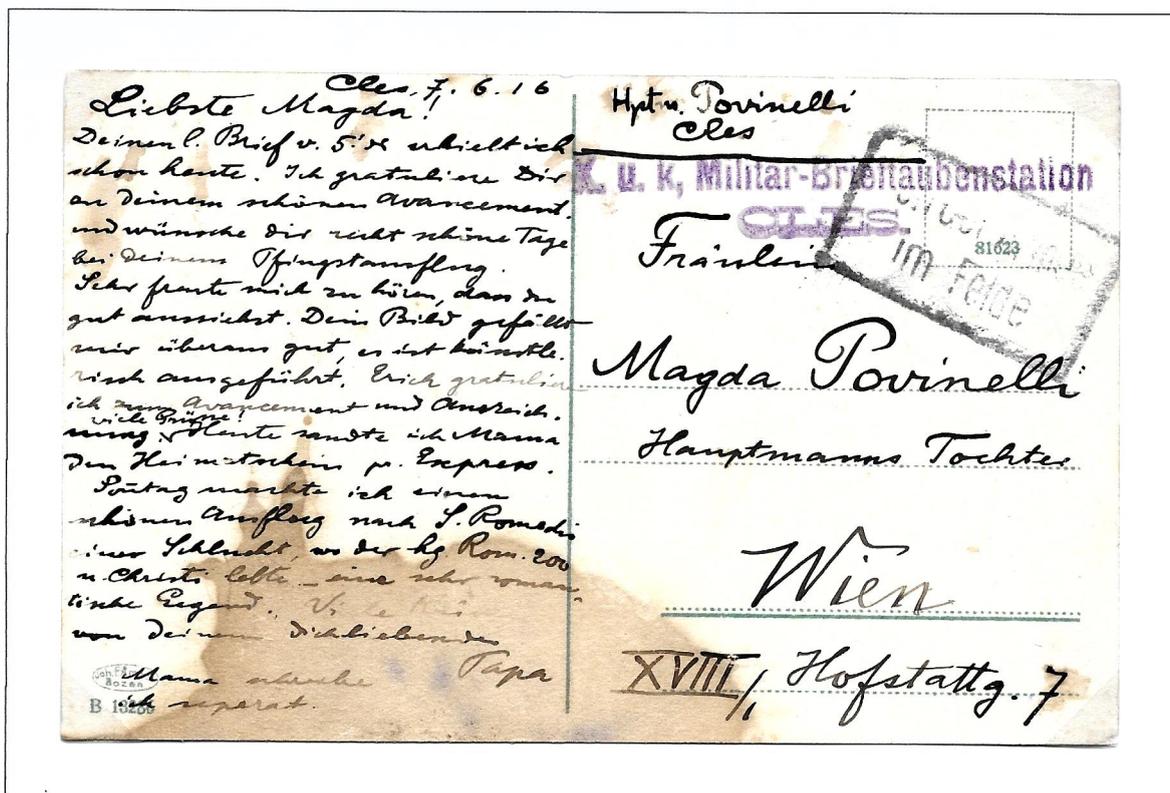
4.7.1917 – Cartolina spedita dalla Fliegerkompagnie N° 45, spedita dalla FP 392 funzionante a Brunico.

→ aeroporto di Crovina (Val di Sole - Trento)



29.10.1918 e 3.10.1918 – Lettera raccomandata e cartolina spedite dalla Fliegerkompagnie N° 73 (K.u.K. Luftfahrtruppen), inoltrate attraverso la FP 539 funzionante a Cles (Trento) per il V Korps Grp della 10<sup>a</sup> Armata. La Compagnia aerea Flik 73, fu attiva Croviana in Val di Sole dal 1918.

→ feldpost dalle colombaie militari mobili ( Militärbrieftaubenstationen )



FP 11.1.1916 → “Militärbrieftaubenstationen in Trient” dislocata a Trento con bollo del reparto, spedita attraverso la HFP n° 630/II ambulante funzionante sulla linea ferroviaria Trento-Innsbruck dal 7.6.1915 al 11.8.1916.



FP 7.6.1916 “Militärbrieftaubenstation CLES” dislocata Cles (Trento), con bollo del reparto spedita attraverso la posta speciale: “VON DER ARMEE IN FELDE”.